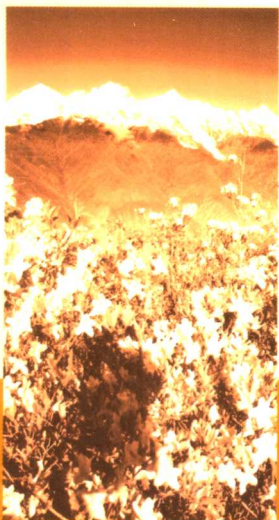


大学日语 听说教程

(日语专业用)

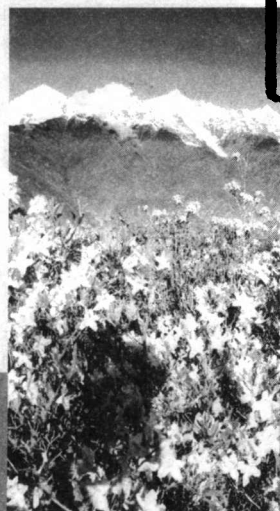


主 编：宋协毅
副主编：刘爱君
梁桂琴
许陆华
小鹰狩顺子(日)
审 订：水谷 修(日)

第2册

大学日语 听说教程

日语专业用
江苏工业学院图书馆
藏书章



主 编：宋协毅
副主编：刘爱君
梁桂琴
许陆华
小鹰狩顺子(日)

审 订：水谷 修(日)

第2册

图书在版编目(CIP)数据

大学日语听说教程. 第2册 / 宋协毅主编. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2005.10

ISBN 7-5600-5156-1

I. 大… II. 宋… III. 日语—听说教学—高等学校教材
IV. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 112694 号

出 版 人: 李朋义

责任编辑: 杜红坡

封面设计: 刘 莎

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京京科印刷有限公司

开 本: 850×1168 1/32

印 张: 8

版 次: 2005 年 11 月第 1 版 2005 年 11 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-5600-5156-1

定 价: 11.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

大学日语听说教程(第二册)

主 编: 宋协毅

副主编: 刘爱君

梁桂琴

许陆华

小鹰狩顺子(日)

参编者: (排名不分先后)

姜 明 刘培荣 石若一 董晓红 陈英敏

李 平 夏金富 彭 杰 马予征 杨 华

金春梅 耿志雪 高敬花 仇云波

审 订: 水谷 修(日)

文字整理人员: 夏丽滨 史子明 姜雨婷

序

21世紀に入り、日本語教育も新しい段階に入っています。目下、日本で勉強している世界各国の留学生がすでに10万人を突破し、世界各国で日本語を勉強する人口もどんどん増えております。その日本語を勉強する各国の学習者人数について言えば、1998年の調査では、中国は世界で三位となっており、およそ25万人でした。しかし、中国の各大学で第二外国語として勉強する学習者、そして夜間大学や社会人教育の教室で勉強する学習者などが調査範囲に入っていないという指摘もあるので、この数字は必ずしも正確であるとは限らず、実質的には1998年の時点でもその25万人の倍か二倍もの中国人学習者が中国で日本語を勉強していたと考えられます。さらに重要なことは、中国における日本語教育の高さですら海外での日本語教育をリードする可能性を持っているということです。2005年の現時点では、日本への留学ブームが続き、日系企業の中国進出が加速する一方なので、中国全体での日本語学習人口もさらに増えていくに違いないと推察しております。

国際化が急速に進む昨今では、当然ながら日本語教育にも新しい課題が次々と出されています。その中で、例えば、日本国内での日本人教師による日本語教育と海外での外国人教師による日本語教育とでは、学習の環境と条件が異なる分だけに、その使用する教材も違うはずですが、要するに、まず日本国内か海外かによっては、その場その場の教育事情に合うような教授法や教材開発が計画的になされるべきだと思いますが、残念ながら、いまだにまだそれが十分になされていないのが実情のようです。

その中で、中国大連大学日本言語文化学院の教員一同が自主編集した『大学日本語聴説教程』は大変挑戦的な試みであり、今までのように日本人による既成の教材を翻訳したり、あるいはちょっと手を加えたりするような方法を取らずに、大胆に本当の意味での自主編集に挑んだところが特に評価されるべきだと思います。

この『大学日本語聴説教程』はヒアリングと会話練習が中心であり、全部で三冊からなっております。その特徴と言えば、中国で日本語を勉

強し、後に日本へ留学する学生の勉強生活に密着したストーリーに沿って編集され、しかも本文から練習問題まで、基本的にはオリジナルであるというところにあります。第一冊はもうすでに出ていますが、この第二冊は日本留学生活が中心となり、空港での入国手続きから外国人登録、秋狩りまで、留学生たちの日本での毎日の生活に不可欠な内容ばかりが編み込まれています。第二冊は第一冊と同じく学んですぐ使えるという強みがあり、時代の脈拍に合うリズムで学生に実用的かつ楽しい、生きた日本語を教えていくところにこの教科書の新しい意図が感じられます。

しかし、第一冊の序にも書いたように極力オリジナルでいくというのは、莫大なエネルギーの要る仕事であり、勇気の要る仕事でもあります。この教材も使用される過程を通じてさらに補充完備されていくものだと思います。

中国の日本語教育が益々成果を挙げていくことを心から祈って止みません。

日本国名古屋外国語大学学長

水谷 修

2005年1月15日

新世纪伊始,日语教育也步入了一个崭新的阶段。目前在日本学习日语的世界各国的留学生已经突破了10万人大关,而世界各国学习日语的人数也在不断增加。根据1998年的调查结果,在世界各国学习日语的人数中,中国排在第三位,大约有25万人左右。不过,据称,这次的调查范围并不包括那些在中国各大学将日语作为第二外语学习的学生,以及夜大和各种成人教育班的日语学习者,因此,这个数字未必准确。实际上在1998年,在中国学日语的人很有可能已是上述25万人的1倍到2倍了。而更为重要的是,中国日语教育水平之高,已具有引领海外日语教育潮流的可能性。在2005年的今天,中国的赴日留学热方兴未艾,同时日资企业的进驻不断加速。因此,可以预见中国全国学习日语的人数必然会进一步增加。

在国际化迅速推进的今天,日语教育本身自然也是新课题层出不穷。其中,比如说,在日本国内由日本教师所进行的日语教育与海外的外国教师所进行的日语教育相比,其学习环境与条件大不相同,当然所使用的教材也应不同。总之,我认为首先要看是在日本国内还是在其他国家,然后根据其不同情况有计划地开发适合不同教育情况下的教学法和教材。但是,令人遗憾的是,迄今为止这些方面的努力似乎尚未达到令人满意的境地,这也是实情。

在这种情况下,由中国大连大学日本语言文化学院的教师们自主编写的《大学日语听说教程》可以说是一次极富挑战性的尝试。他们没有采用以往那种翻译日本人编写的现成教材,或者是对这些教材稍加修改即可的方法,而是大胆地向真正意义的自主编写进行冲击,这一点尤其应该给予高度评价。

这套《大学日语听说教程》以听力和会话练习为中心,由三册构成。就其特点来说,本套教材沿着学生首先在国内学习日语,然后去日本留学的这样一条思路编写的,内容则紧密连接这些学生的学习生活,从课文到练习题基本上都是独立创作的。第一册已出版,而第二册是以在日本留学的生活为中心,从办理机场入境手续到外国人登录以及与日本朋友一起去赏秋等等,每一课编入的都是留学生们在日本每天的生活中必不可少的内

容。第二册与第一册同样具有可以“活学活用、立竿见影”的优点，与时俱进，与时代脉搏共振，可以教给学生们实用且令人愉快的“活”日语，这些地方都显示出了本教材的新意。

但是，如同我在第一册的《序》中所写的那样，若要完全独立编写教材，是需要巨大的热情和勇气的。我想这套教材也将会在今后的使用过程中进一步得到补充和完善。

衷心祝愿中国的日语教育事业日益发展、硕果满枝！

日本名古屋外国语大学校长

水谷 修

2005年1月15日

目次

第一課	空港で	1
第二課	日本の交通	12
第三課	ガイドンス	24
第四課	留学生の住まい	36
第五課	外国人登録とビザ	46
第六課	ゼミの発表とコンピュータ操作 ..	56
第七課	図書館の利用方法	69
第八課	生協食堂と売店の利用方法	81
第九課	花見とピクニック	92
第十課	アルバイト	102
第十一課	ゴールデンウィークと旅行	111
第十二課	お中元と夏休み	124
第十三課	野球と相撲	136
第十四課	茶道とお花	151
第十五課	秋狩り	165
第十六課	ボランティア活動	176
第十七課	クリスマスと正月	186
第十八課	冬休みとスキー	199
索引		209

第一課 空港で

学習目的：空港での見送り、通関手続きと検査、出迎えなどに関する言い方を勉強する。

<ナレーション>

王海さんは、日本の大学院へ研究生として留学することになりました。出発の日、ご両親、友人の李奇さんと山田さんが空港までお見送りに来ました。荷物の託送や空港使用料の購入など手続きが終わった後、王さんは空港で皆と別れました。

飛行機の中で、王さんは入国カードの書き方についてスチュワーデスに教えてもらいました。

成田空港に到着して、税関で必要な書類と荷物の検査を受けた後、留学先の大学の留学生課の山下さんは出迎えに来ました。

基本会話

空港で

(王海、王海のご両親、友人の李奇と山田)

李 奇：おはよう！山田君と一緒に見送りに来たんだ。

王 海：それはどうも。わざわざ空港まで来てくれて。

李 奇：荷物の託送を手伝おうか。

王 海：ありがとう。今終わったところなんだ。

李 奇：そう。で、空港使用料は？

王 海：まだだけど、どこで買うの？

山 田：あそこの窓口で。国際便は一人90元だよ。

王 海：じゃ、買ってくるから、ちょっと待ってて。

父 親：息子がいつもお世話になっております。

山 田：いいえ、こちらこそ。

王 海：今日はお陰で、手続きがスムーズに終わったよ。

李 奇：向こうに着いたら、電話か手紙をくれよ。

王 海：これから電話かメールで時々連絡するよ。

母 親：体に気をつけてね。あ、この果物を忘れないように。

山 田：あのう、果物は持ち込み禁止ですよ。

母 親：そうですか。知らなかったわ。ありがとう。

父 親：しっかり頑張ってきてくれ。

王 海：はい、頑張ります。父さん、母さん、心配しないでください。

李 奇：僕たちはもうここから入れないから。それじゃ、元気で。

王 海：李君、山田君、今日は本当にありがとう。さようなら！

一 同：さようなら！

応 用 会 話

機内で

(王海と乗務員)

乗務員：シートベルトをお締めください。

王 海：すみません。

乗務員：この荷物、上に載せましょうか。

王 海：はい、お願いします。

乗務員：おしぼりをどうぞ。

王 海：どうも。

乗務員：飲み物は何になさいますか。

王 海：オレンジジュース。

乗務員：はい、どうぞ。

王 海：あのう、入国カードの書き方ですが、これでいいでしょうか。

乗務員：ええと、ここには日本の連絡先と電話番号を記入してください。

王 海：はい、わかりました。ありがとうございます。

税関で

(王海と係員)

係 員：パスポートと入国カードを見せてください。

王 海：はい、どうぞ。

係 員：中国から来たのですか。

王 海：はい、そうです。留学に来ました。

係 員：荷物に何が入っていますか。

王 海：衣類とお土産です。

係 員：このスーツケースを開けて見せてください。

王 海：はい、どうぞ。

係 員：これは何ですか。

王 海：お茶です。ウーロン茶です。

係 員：何か持ち込み禁止の物は入っていませんか。

王 海：一切ありません。

係 員：はい、結構です。どうぞ。

王 海：どうも。

空港の到着ロビーで

(王海と山下)

山 下：すみません。中国からいらした王海さんですか。

王 海：はい、王海です。

山 下：東京国際科学大学留学生課の山下です。お出迎えに来ました。

王 海：そうですか。大変お待たせしました。ありがとうございます。

山 下：いいえ、どういたしまして。さぞ疲れたでしょう。

王 海：いいえ、大丈夫です。

山 下：荷物はこれだけですか。

王 海：はい、そうです。

山 下：それじゃ、行きましょう。

王 海：はい、よろしくお願いします。

関 連 表 現

- 1. 全日空 453 便東京行きのお客様はご搭乗の準備をお願いします。
- 2. このたびは中国民航をご利用いただき、大変ありがとうございました。
- 3. 中国民航 951 便のチェックインは 11 時 20 分からです。
- 4. ディスカウントで何割引になっていますか。
- 5. この便をキャンセルにして、ほかの便にしたんですが、よろしいでしょうか。

注 釈・練 習

1. 電話か手紙

「か」接在体言或用言终止形后，表示在列举的同类事物中选择其一，可译为“打电话或写信”。

2. いらした

是「来る」、「行く」的敬语用法（过去式）之一。与「いらっしゃる」的过去式「いらっしゃった」基本相同。

3. ～た後

接在动词连用形之后，表示“……之后”。

例：会議が（終わる）二人は喫茶店へ行きました。

（会議が終わった後、二人は喫茶店へ行きました。）

(1) 映画を（見る）日本料理を食べに行きましょう。

（ ）

(2) 宴会が（終わる）部屋はとても散らかっていた。

（ ）

(3) 彼は仕事を（やめる）特にすることもなくて毎日ぶらぶらしている。

（ ）

4. ～たところだ。

接在动词连用形之后，表示某种动作刚刚完成，可译为“刚刚……”。

例：父は会社から帰ってきました。

（父は会社から帰ってきたところです。）

(1) 海外勤務を終え、先月帰国しました。

（ ）

(2) 空港に着きました。すぐそちらへ行きます。

()

(3) 今食事を済ませました。

()

5. ～たら

接在动词连用形之后，表示假定或既定条件，可译为“如果……的话”；还可表示前项是后项的前提动作，可译为“……之后”。在本文里为第二层意思。

例：仕事（終る）、お茶でも飲みに行きましょう。

（仕事が終わったら、お茶でも飲みに行きましょう。）

(1) 家に（着く）、電話してください。

()

(2) 仕事（終わる）、映画を見に行きましょう。

()

(3) お風呂に（入る）、すぐ寝なさい。

()

6. 入れない

这是由动词「入る」变化而来的可能动词「入れる」的用法。将五段动词ウ段词尾改为エ段假名，然后再加上「る」即可构成可能动词。如：「読む→読める」「書く→書ける」等。而在一段动词、力变动词则是在其未然形后加上可能助动词「られる」，如「食べる→食べられる」「来る→来（こ）られる」来表示可能。不过，近年来，日语中出现了「ら抜き言葉」现象，也就是在一段动词、力变动词变成可能式的过程中，「られる」中的「ら」脱落了。如：「食べる→食べれる」「来る→来（こ）れる」等。这种「ら抜き言葉」虽一度受到批判，但现在正在逐步得到承认，

尤其是在口语中与五段动词的可能动词一样,用来表示主体具备某种能力或在某种条件下能够做某事。另外,当使用可能动词或所谓「ら抜き言葉」时,动作对象的「を」格一般要用「が」格来表示。

例: 荷物が多くて、一人では持つことはできません。

(荷物が多くて、一人では持てません。)

(1) 王さんは最近忙しいので、今晚の宴会には来ることはできないでしょう。

()

(2) このコンピュータは故障しているので、使うことはできません。

()

(3) 携帯ラジオを持ってきたので、どこでも天気予報を聞くことはできます。

()

(4) 6時には起きることはできませんよ。

()

7. 本文の内容を踏まえて、次の質問に答えなさい。

(1) 王海さんの荷物の託送は友人に手伝ってもらいましたか。

(2) 空港へ見送りに行った人は何人いますか。

(3) 空港使用料はどのぐらいかかりますか。

(4) 王さんは向こうでどのように連絡すると言いましたか。

(5) 王さんはどうして母親からの果物をもらいませんでしたか。

(6) 王さんは機内でどんな飲み物を頼みましたか。

(7) 入国カードの書き方について、王さんは乗務員からどんなものを教えてもらいましたか。

- (8) 王さんの荷物にはどんなものがありますか。
- (9) 王さんの荷物にあるウーロン茶は持ち込み禁止のもので
すか。
- (10) 税関での手続きはスムーズに終わりましたか。